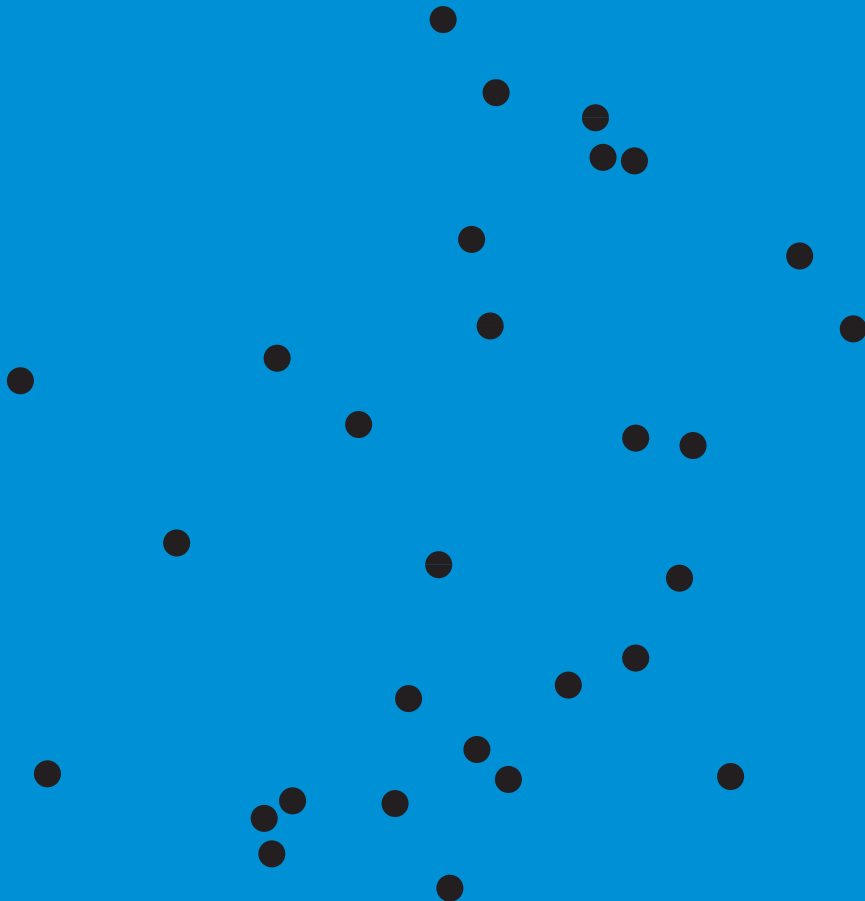


● PÉRA  
● RCHESTRE  
N ● NORMANDIE  
R ● UEN

—

PROGRAMME  
DE SALLE



# Cordes d'Europe

Ensemble de l'Opéra Normandie Rouen

# 25 26

## Et si la musique savante avait commencé dans les villages ?

Ce concert rend hommage à l'âme populaire de l'Europe centrale, de la Hongrie à la Bohême.

Sous les archets d'un orchestre à cordes, trois grands compositeurs révèlent leur amour du folklore. Brahms ouvre le bal avec ses *Danses hongroises*, véritables bijoux de virtuosité et d'élégance, inspirées de mélodies tziganes croisées à Vienne. Avec Bartók, c'est une autre approche : collectées sur le terrain en Transylvanie, ses *Danses roumaines* traduisent un travail d'ethnologue autant que de styliste musical. Ici, les rythmes claquent et les modes populaires remplacent l'harmonie classique. Puis, avec Dvořák, la fougue laisse place à la tendresse : sa *Sérénade pour cordes*, traversée de lyrisme et d'émotion, déploie une écriture où la musique populaire devient poésie. Trois manières de faire chanter les peuples, trois regards sur un demi-siècle de tradition recomposée.



«Même mes œuvres les plus abstraites [...] révèlent une sensation indescriptible, inexplicable [...] qui éveillera chez tout auditeur connaissant quelque peu la musique populaire le sentiment suivant : Cette pièce n'a pu être écrite que par un compositeur d'Europe de l'Est.»

**Béla Bartók**

## ● CORDES D'EUROPE

**Johannes Brahms**

*Danses hongroises (extraits)*

**Béla Bartók**

*Six danses populaires roumaines*

Sz 56 (BB 68)

**Antonin Dvořák**

*Sérénade pour cordes en mi  
majeur B. 52 op. 22*

**DURÉE 1H, SANS ENTRACTE**

**SAM 4 JUL. 18H VAL-AU-PERCHE,  
ÉGLISE SAINT-MARTIN DE MÂLE**

**Ensemble de l'Opéra Normandie Rouen**

**Premiers violons**

Florian Maviel, Corinne Basseux,  
Jean-Daniel Rist, Noé Gubitsch

**Seconds violons**

Karen Lescop, Jean-Yves Ehkirch,  
Gaëlle Israëlévitch

**Altos**

Cédric Catrisse, Adrien Tournier

**Violoncelles**

Aurore Doué, Vincent Vaccaro

**Contrebasse**

Alice Hocquet



## ● BIOGRAPHIES



© Arnaud Bertereau

# Orchestre de l'Opéra Normandie Rouen

Véritable cœur battant de la maison, l'Orchestre réunit depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2024 l'Orchestre Régional de Normandie et l'Orchestre de l'Opéra de Rouen Normandie. Cette formation rassemble ainsi cinquante-huit musiciens particulièrement investis auprès du territoire et des publics avec un goût illimité pour tous les répertoires. Qu'ils se produisent ensemble, en formation de chambre ou en solistes, leur exigence et recherche d'excellence est toujours la même. Depuis 2020, Ben Glassberg en est le directeur musical. Pierre Dumoussaud prendra sa succession en septembre 2026.

### LE SAVIEZ-VOUS ?



## COPIEUR !

Brahms n'a pas inventé toutes ses *Dances hongroises* : la célèbre n° 5 est en réalité basée sur une pièce intitulée *Bártfai emlék* (en français, *Mémorial de Bártfa*) d'un autre compositeur hongrois, Béla Kéler, alors que Brahms pensait qu'il s'agissait d'un vieux thème populaire.

## CHICHE ?

La première des *Dances populaires roumaines* de Bartók (*Danse du bâton*), est destinée à l'origine à être exécutée par des hommes, avec diverses figures dont la dernière, en guise d'apogée, consiste à donner un coup de pied dans le plafond de la salle dans laquelle on se trouve !  
À vous d'essayer...





LE MOT

# folklore n.m.

1877, d'abord en deux mots : folk lore 1871, folk-lore 1872 ; empr. à l'angl. folk-lore (1846, aujourd'hui folklore), mot proposé par Ambrose Merton pour remplacer les expressions *Popular Antiquities* « Antiquités populaires » et *Popular literature* « littérature populaire ».

Folk-lore, « science (*lore*) du peuple (*folk*) », est un composé d'orig. germanique (cf. allemand *Volk*, angl. *to learn*, allemand *lehren*).

**1** Didact. Science des traditions, des usages et de l'art populaire (d'un pays, d'une région, d'un groupe humain), relevant de l'anthropologie culturelle. *Étudier le folklore musical d'une région* → **ethnomusicologie**. 1904 Cour. Ensemble de traditions. *Chants, récits, légendes populaires d'un folklore national, régional. Folklore basque, occitan, roumain, québécois.*

« *Manuel du folklore contemporain* » de Van Gennep. La notion de folklore, critiquée tend à être remplacée par « tradition populaire » et sur le plan de l'étude par « ethnologie régionale ».

[ ... ] ce que nous appelons aujourd'hui le folklore et que Sainte-Beuve appelle la poésie spontanée. A. Billy, *Sainte Beuve, sa vie et son temps*.

Par anal. Habitudes, surtout paroles et récits d'un groupe (famille, communauté...).

« *On épuisait les souvenirs, anecdotes, citations, bons mots, calembredaines du folklore familial* » (S. de Beauvoir. *Mémoires d'une jeune fille rangée*).

**2** (1962) Fam. Chose pittoresque, mais sans importance ou sans signification profonde.

*Le folklore des prix littéraires* : les détails convenus qui les accompagnent.

Loc. *C'est du folklore* : ce n'est pas sérieux, pas crédible.

**Dictionnaire culturel en langue française, Alain Rey, 2005**

## LES GRANDES DATES

### Dvořák et les cultures populaires

1878

Dvořák compose ses premières *Danses slaves* (op. 46) inspirées de rythmes et danses populaires de Bohême et de l'Europe de l'Est.

1893

Écrite à New York, la *Symphonie n°9 « Du Nouveau Monde »* intègre l'esprit des spirituels et des musiques autochtones américaines.

1896

De retour en Bohême, Dvořák compose cinq poèmes symphoniques, dont la plupart ont pour origine des légendes populaires tchèques.

1900

L'opéra *Rusalka* s'inspire de contes de K. J. Erben et de B. Němcová.

# à venir

## CONCERT

### JARDINS FÉÉRIQUES

Une musique de paysages, de lumières, de mystères où le timbre devient couleur et le silence respiration.

#### CONCERT SANS PROJECTION

**SAM 5 SEPT. 20H** L'AIGLE, ÉGLISE SAINT-MARTIN  
dans le cadre du Septembre Musical de l'Orne

#### CONCERT AVEC PROJECTIONS \*

dans le cadre de Normandie Impressionniste

**DIM 6 SEPT. 17H** LYONS LA FORET, ÉGLISE SAINT-DENIS  
dans le cadre du Festival Les Nuits Blanches

**SAM 26 SEPT. 20H** ROUEN, CHAPELLE CORNEILLE

**Guy Ropartz, Eric Satie,  
Florent Schmitt, Maurice Ravel**

Direction musicale **Pierre Dumoussaud**  
\*Artiste photographe **Paul Rousteau**  
Ensemble de l'Opéra Normandie Rouen

AGIR CHAQUE  
JOUR DANS VOTRE  
INTÉRÊT ET CELUI  
DE LA SOCIÉTÉ



NORMANDIE-SEINE

Crédit Agricole Normandie-Seine est grand mécène des concerts de l'Orchestre en tournée, pour soutenir la présence de l'Opéra Orchestre Normandie Rouen sur l'ensemble du territoire.

02 35 98 74 78  
[operaorchestrenormandierouen.fr](http://operaorchestrenormandierouen.fr)

## CONCERT

### TOURNÉE DE RENTRÉE

Et si Mozart, le plus viennois des compositeurs, avait aussi le cœur parisien ?

**DIM 6 SEPT. 17H** BEUZEVILLE, ÉGLISE,  
**VEN 11 SEPT. 20H** BOIS-GUILLAUME, ESPACE GUILLAUME LE  
CONQUÉRANT  
**SAM 12 SEPT. 19H30** RIVES-EN-SEINE, ÉGLISE DE CAUDEBEC-  
EN-CAUX

**Reynaldo Hahn, Wolfgang Amadeus Mozart,  
Jacques Ibert**

Direction musicale **Simon Proust**  
Flûte **Mathilde Calderini**  
Orchestre de l'Opéra Normandie Rouen

## CONCERT

### ÉCHOS D'OPÉRA

Et si l'on redécouvrait les grands airs d'opéra... sans chanteurs ? Transcrits pour quintette à vent, ces chefs-d'œuvre révèlent une autre voix.

**SAM 12 SEPT. 20H30** THAON, MAISON DU TEMPS LIBRE  
**JEU 17 SEPT. 20H** VAL-DU-PERCHE, EGLISE NOTRE-DAME DE  
L'ASSOMPTION DE LE-THEIL-SUR-HUISNE \*  
dans le cadre du Septembre Musical de l'Orne  
**VEN 18 SEPT. 20H** BLAINVILLE-CREVEON, EGLISE \*  
**SAM 19 SEPT. 14H30** IFS, EGLISE SAINT-ANDRÉ \*  
**DIM 20 SEPT. 18H30** LE MESNIL-AU-GRAIN, EGLISE ST-OUEN \*

\*dans le cadre des Journées Européennes du Patrimoine

**Arrangements pour quintette à vent**  
**Giuseppe Verdi, Wolfgang Amadeus Mozart,  
Giuseppe Bizet**

Musiciens de l'Orchestre de l'Opéra  
Normandie Rouen  
Flûte **Aurélien Voisin-Wiart**  
Hautbois **Paul Atlan**  
Clarinette **Gilles Leyronnas**  
Basson **Clément Bonnay**  
Cor **Arthur Heintz**



RÉGION  
NORMANDIE



MINISTÈRE  
DE LA CULTURE  
Liberté  
Égalité  
Fraternité



métropole  
ROUENNAISE